

Bogotá, D.C., 06 de septiembre de 2019

Señora
Directora de Nuevas Creaciones
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Referencia: Respuesta a Oficio No. 8178, notificado el 13 de agosto de 2019
Expediente: NC2019/0008453
Patente: DISPOSITIVO Y PROCEDIMIENTO DE SONDEO SÍSMICO PORTÁTIL
Solicitante: EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.

ADRIANA PAOLA PEÑARANDA URBINA, identificada como aparece al pie de mi firma, obrando en mi condición de apoderada de **EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.** y dando respuesta al Oficio No. 8178, del cual fui notificada el 13 de agosto de 2019, me permito anexar el documento de Cesión de la invención titulada "Dispositivo y procedimiento de sondeo sísmico portátil", el cual fue firmado por el Cedente -Allan Robert Châtenay- y la Cesionaria -EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.-. Por favor tenga en cuenta que, además de la copia de la Cesión original (versión en inglés), estoy adjuntando su correspondiente traducción al idioma español.

En lo concerniente a la Declaración sobre el Derecho del Solicitante, conforme a la Regla 4.17.2 del Reglamento PCT, le informo que dicho documento no fue aportado en el trámite de solicitud internacional PCT, por ende, no me es posible presentarlo a su Despacho. No obstante ello, respetuosamente le manifiesto que en este caso considero que el derecho que le asiste a EXPLOR GEOPHYSICAL LTD. de solicitar la patente queda demostrado con la Cesión anexa.

Por último, y en vista de que he dado respuesta al requerimiento de la Dirección de Nuevas Creaciones, comedidamente solicito a su Despacho proceder con la publicación de la Patente en referencia.

Atentamente,



ADRIANA PAOLA PEÑARANDA URBINA
C.C. 53.120.683 de Bogotá
T.P. 162.606 del C. S de J

ASSIGNMENT

I

- 1) **Allan Robert CHÂTENAY**
2306 Carleton Street SW
Calgary, Alberta T2T 3K7

for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, confirm that effective at least as early as 22-FEB-2017, I did sell and assign to:

EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
Suite 1500, 630, 6th Avenue SW,
Calgary, Alberta T2P 0S8,
Canada

all my right, title and interest in the United States of America, Canada, and all countries foreign thereto, in and to the invention disclosed in U.S. Patent Application No. _____ filed _____, relating to, and entitled:

PORTABLE SEISMIC SURVEY DEVICE AND METHOD.

and to any application for patent claiming priority therefrom, and to all my corresponding right, title and interest in and to any patent issued therefrom, and to any patent issued from a continuation, continuation-in-part, re-issue, divisional or re-examination application derived, or claiming priority, from the above application.

I authorize the firm of Borden Ladner Gervais LLP to insert any further identification necessary to make this assignment suitable for recordation in the Patent Offices of any country as may be required.

SIGNED at Calgary Canada
City or Town Country
this 22nd day of February, 2017 .
NAME Allan CHÂTENAY

STATEMENT BY WITNESS	
I, <u>Jessica Kester</u> (name of witness)	whose full post office address is
<u>38 Silverado Downs Common SW</u> <u>Calgary, AB T2X 0R7</u>	
was personally present and did see Allan Robert CHÂTENAY execute the within assignment and such assignor is personally known to me to be the person described in such document.	
<u>J. Kester</u> Signature of Witness	

COMPANY SIGNATURE:

SIGNED at Calgary Canada
City or Town Country
this 22nd day of February, 2017 .
Allan CHÂTENAY
EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
By: Allan CHÂTENAY
Title: PRESIDENT

STATEMENT BY WITNESS	
I, <u>Jessica Kester</u> (name of witness)	whose full post office address is
<u>38 Silverado Downs Common SW</u> <u>Calgary, AB T2X 0R7</u>	
was personally present and did see execute the within assignment and such assignor is personally known to me to be the person described in such document.	
<u>J. Kester</u> Signature of Witness	

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING ASSIGNMENT (Inventor)

The Assignment is a formal document evidencing the transfer of ownership of the invention from the inventors to another entity (usually your employer), referred to as the Assignee.

1. Ensure that your name appears correctly and in full on the Assignment. For example, Joseph P. Doe (not Joe Doe), Michael S. Smith (not Mike Smith), etc. Your name should appear as it does on official documents such as your driver's license, birth certificate, or passport, including your middle initial(s).
2. Ensure that your post office address is correct and complete. This should be your residence address, not your work address.
3. Ensure that the Assignee's full corporate name and official corporate address are correct.
4. Please contact Angie Armstrong-Baker (tel.: (613) 237-0234, ext. 294; e-mail: aarmstrongbaker@blgcanada.com) if there are any errors on the Assignment, and we will provide you with a new form.
5. Fill in your location at the time of signing the Assignment, for example, "Ottawa, Ontario, Canada".
6. Fill in both the day and month on which you signed the Assignment. Please spell out the month, e.g. "June 1, 2000".
7. Sign the Assignment, in the presence of a witness or notary, on the line above your name. Please sign in blue ink.
8. The witness can be anyone over the age of 18 who knows you. **The witness should not be one of your co-inventors or the Assignee.** Have the witness fill in his or her name and address, and sign the Witness Statement. Alternately, the Assignment can be signed in the presence of a notary, who should duly notarize the Assignment.
9. Once all inventors have signed the Assignment, please fax the complete signed Assignment (not just the signature pages) to the attention of Angie Armstrong-Baker at (613) 787-3558, and return the original by mail to Borden Ladner Gervais LLP, 100 Queen Street, Suite 1100, Ottawa, Ontario, Canada K1P 1J9.
10. Please do not print or copy this document on double-sided pages.
11. Please return the complete document. Do not return the signature page(s) only.
12. If you make a handwritten change on the document (name, address) **please initial beside the change**

CESIÓN

YO

**1) Allan Robert CHÂTENAY
2306 Carleton Street SW
Calgary, Alberta T2T 3K7**

para una buena y valiosa consideración, cuya recepción y suficiencia se reconoce por la presente, confirmo que, con vigencia al menos a partir del 22 de febrero de 2017, vendí y cedí a:

**EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
Suite 1500, 630, 6th Avenue SW,
Calgary, Alberta T2P 0S8,
Canadá**

todo mi derecho, título e interés en los Estados Unidos de América, Canadá y todos los países extranjeros a los mismos, en y para la invención divulgada en la Solicitud de Patente de los Estados Unidos No. 15/442,870 presentada el día 27-02-2017, relacionada con y titulada:

DISPOSITIVO PORTÁTIL DE ENCUESTA SÍSMICA Y MÉTODO

y para cualquier solicitud de patente que reclame prioridad a partir de la misma, y para todo mi derecho, título e interés correspondiente sobre cualquier patente emitida a partir de la misma, y para cualquier patente otorgada a partir de una solicitud de continuación, continuación en parte, re-emisión, divisional o de reexaminación derivada, o que reclame prioridad, de la solicitud anterior.

Autorizo a la firma de Borden Ladner Gervais LLP a insertar cualquier dato de identificación adicional necesario para que la presente Cesión sea adecuada para su registro ante las Oficinas de Patentes de cualquier país, según sea necesario.

FIRMADO en CALGARY CANADÁ
Ciudad o Pueblo País

el día 22 de febrero de 2017.

/firma/
NOMBRE ALLAN CHÂTENAY

DECLARACIÓN DEL TESTIGO

Yo, Jessica Kester cuya dirección postal completa es
(nombre del testigo)

38 Silverado Plains Common SW, Calgary, AB T2X OR7

estuve personalmente presente y presencié cuando Allan Robert CHÂTENAY ejecutó la presente Cesión y corroboro que conozco a dicho Cedente y que es la persona descrita en dicho documento.

/firma/
Firma del testigo

FIRMA DE LA COMPAÑÍA:

FIRMADO en CALGARY CANADÁ
Ciudad o Pueblo País

el día 22 de febrero de 2017.

/firma/
EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.

Por: ALLAN CHÂTENAY

Puesto: PRESIDENTE

DECLARACIÓN DEL TESTIGO

Yo, Jessica Kester cuya dirección postal completa es
(nombre del testigo)

38 Silverado Plains Common SW, Calgary, AB T2X OR7

estuve personalmente presente y presencié cuando
ejecutó la presente Cesión y corroboro que conozco a dicho Cedente
y que es la persona descrita en dicho documento.

/firma/
Firma del testigo

ASSIGNMENT

I

- 1) **Allan Robert CHÂTENAY**
2306 Carleton Street SW
Calgary, Alberta T2T 3K7

for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, confirm that effective at least as early as 22-FEB-2017, I did sell and assign to:

EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
Suite 1500, 630, 6th Avenue SW,
Calgary, Alberta T2P 0S8,
Canada

all my right, title and interest in the United States of America, Canada, and all countries foreign thereto, in and to the invention disclosed in U.S. Patent Application No. _____ filed _____, relating to, and entitled:

PORTABLE SEISMIC SURVEY DEVICE AND METHOD.

and to any application for patent claiming priority therefrom, and to all my corresponding right, title and interest in and to any patent issued therefrom, and to any patent issued from a continuation, continuation-in-part, re-issue, divisional or re-examination application derived, or claiming priority, from the above application.

I authorize the firm of Borden Ladner Gervais LLP to insert any further identification necessary to make this assignment suitable for recordation in the Patent Offices of any country as may be required.

SIGNED at Calgary Canada
City or Town Country
this 22nd day of February, 2017 .
NAME Allan CHÂTENAY

STATEMENT BY WITNESS	
I, <u>Jessica Kester</u> (name of witness)	whose full post office address is
<u>38 Silverado Downs Common SW</u> <u>Calgary, AB T2X 0R7</u>	
was personally present and did see Allan Robert CHÂTENAY execute the within assignment and such assignor is personally known to me to be the person described in such document.	
<u>J. Kester</u> Signature of Witness	

COMPANY SIGNATURE:

SIGNED at Calgary Canada
City or Town Country
this 22nd day of February, 2017 .
Allan CHÂTENAY
EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
By: Allan CHÂTENAY
Title: PRESIDENT

STATEMENT BY WITNESS	
I, <u>Jessica Kester</u> (name of witness)	whose full post office address is
<u>38 Silverado Downs Common SW</u> <u>Calgary, AB T2X 0R7</u>	
was personally present and did see execute the within assignment and such assignor is personally known to me to be the person described in such document.	
<u>J. Kester</u> Signature of Witness	

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING ASSIGNMENT (Inventor)

The Assignment is a formal document evidencing the transfer of ownership of the invention from the inventors to another entity (usually your employer), referred to as the Assignee.

1. Ensure that your name appears correctly and in full on the Assignment. For example, Joseph P. Doe (not Joe Doe), Michael S. Smith (not Mike Smith), etc. Your name should appear as it does on official documents such as your driver's license, birth certificate, or passport, including your middle initial(s).
2. Ensure that your post office address is correct and complete. This should be your residence address, not your work address.
3. Ensure that the Assignee's full corporate name and official corporate address are correct.
4. Please contact Angie Armstrong-Baker (tel.: (613) 237-0234, ext. 294; e-mail: aarmstrongbaker@blgcanada.com) if there are any errors on the Assignment, and we will provide you with a new form.
5. Fill in your location at the time of signing the Assignment, for example, "Ottawa, Ontario, Canada".
6. Fill in both the day and month on which you signed the Assignment. Please spell out the month, e.g. "June 1, 2000".
7. Sign the Assignment, in the presence of a witness or notary, on the line above your name. Please sign in blue ink.
8. The witness can be anyone over the age of 18 who knows you. **The witness should not be one of your co-inventors or the Assignee.** Have the witness fill in his or her name and address, and sign the Witness Statement. Alternately, the Assignment can be signed in the presence of a notary, who should duly notarize the Assignment.
9. Once all inventors have signed the Assignment, please fax the complete signed Assignment (not just the signature pages) to the attention of Angie Armstrong-Baker at (613) 787-3558, and return the original by mail to Borden Ladner Gervais LLP, 100 Queen Street, Suite 1100, Ottawa, Ontario, Canada K1P 1J9.
10. Please do not print or copy this document on double-sided pages.
11. Please return the complete document. Do not return the signature page(s) only.
12. If you make a handwritten change on the document (name, address) **please initial beside the change**

CESIÓN

YO

**1) Allan Robert CHÂTENAY
2306 Carleton Street SW
Calgary, Alberta T2T 3K7**

para una buena y valiosa consideración, cuya recepción y suficiencia se reconoce por la presente, confirmo que, con vigencia al menos a partir del 22 de febrero de 2017, vendí y cedí a:

**EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.
Suite 1500, 630, 6th Avenue SW,
Calgary, Alberta T2P 0S8,
Canadá**

todo mi derecho, título e interés en los Estados Unidos de América, Canadá y todos los países extranjeros a los mismos, en y para la invención divulgada en la Solicitud de Patente de los Estados Unidos No. 15/442,870 presentada el día 27-02-2017, relacionada con y titulada:

DISPOSITIVO PORTÁTIL DE ENCUESTA SÍSMICA Y MÉTODO

y para cualquier solicitud de patente que reclame prioridad a partir de la misma, y para todo mi derecho, título e interés correspondiente sobre cualquier patente emitida a partir de la misma, y para cualquier patente otorgada a partir de una solicitud de continuación, continuación en parte, re-emisión, divisional o de reexaminación derivada, o que reclame prioridad, de la solicitud anterior.

Autorizo a la firma de Borden Ladner Gervais LLP a insertar cualquier dato de identificación adicional necesario para que la presente Cesión sea adecuada para su registro ante las Oficinas de Patentes de cualquier país, según sea necesario.

FIRMADO en CALGARY CANADÁ
Ciudad o Pueblo País

el día 22 de febrero de 2017.

/firma/
NOMBRE ALLAN CHÂTENAY

DECLARACIÓN DEL TESTIGO

Yo, Jessica Kester cuya dirección postal completa es
(nombre del testigo)

38 Silverado Plains Common SW, Calgary, AB T2X OR7

estuve personalmente presente y presencié cuando Allan Robert CHÂTENAY ejecutó la presente Cesión y corroboro que conozco a dicho Cedente y que es la persona descrita en dicho documento.

/firma/
Firma del testigo

FIRMA DE LA COMPAÑÍA:

FIRMADO en CALGARY CANADÁ
Ciudad o Pueblo País

el día 22 de febrero de 2017.

/firma/
EXPLOR GEOPHYSICAL LTD.

Por: ALLAN CHÂTENAY

Puesto: PRESIDENTE

DECLARACIÓN DEL TESTIGO

Yo, Jessica Kester cuya dirección postal completa es
(nombre del testigo)

38 Silverado Plains Common SW, Calgary, AB T2X OR7

estuve personalmente presente y presencié cuando
ejecutó la presente Cesión y corroboro que conozco a dicho Cedente
y que es la persona descrita en dicho documento.

/firma/
Firma del testigo